



Johnson & Johnson

Yêu cầu Quốc tế về Trung
thực Trong Kinh doanh
Ngành Hàng Chăm Sóc
Sức Khỏe đối với Bên
Trung Gian Thứ Ba

Chào Mừng

Đây là học phần đào tạo về việc tuân thủ với Yêu Cầu Quốc Tế Về Tính Chính Trực Trong Kinh Doanh Ngành Hàng Chăm Sóc Sức Khỏe đối với Bên Trung Gian Thứ Ba (TPI) của Johnson & Johnson.

Khóa đào tạo này dành cho các lãnh đạo và nhân viên của các Bên Trung Gian Thứ Ba (TPI) giao tiếp với các Cán Bộ Y Tế (HCP) hoặc Viên Chức Chính Phủ (GO) thay mặt cho một Công Ty Johnson & Johnson. Học phần này sẽ giúp bạn hiểu và tuân thủ các chính sách hiện hành của Johnson & Johnson để:

- Quan hệ của bạn với các HCP tập trung vào những lợi ích mà các sản phẩm của Johnson & Johnson đem lại cho bệnh nhân
- Quan hệ của bạn với các GO tuân thủ pháp luật, có đạo đức và đáng tin cậy



Mục Tiêu Khóa Học

Sau khi hoàn thành học phần này, bạn sẽ có thể:

Mô tả các nghĩa vụ tuân thủ của các Công Ty Johnson & Johnson và các TPI đối với các luật chống tham nhũng và chống hối lộ liên quan đến GO



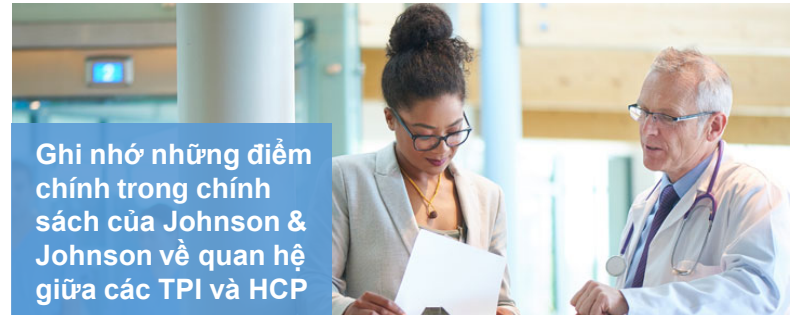
Liệt kê những yêu cầu trong chính sách của Johnson & Johnson đối với các TPI giao tiếp với HCP hoặc GO



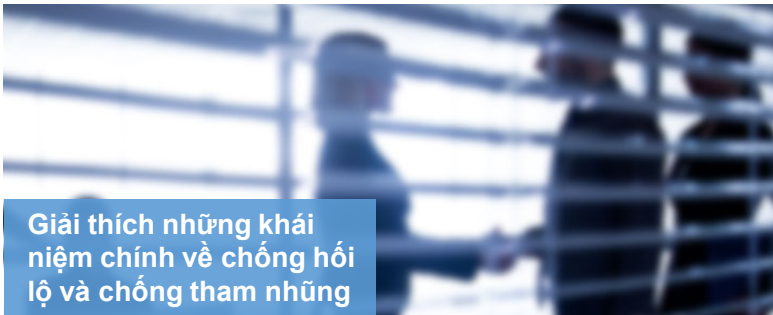
Xác định các TPI, GO và HCP



Ghi nhớ những điểm chính trong chính sách của Johnson & Johnson về quan hệ giữa các TPI và HCP



Giải thích những khái niệm chính về chống hối lộ và chống tham nhũng



Ghi nhớ những điểm chính trong chính sách của Johnson & Johnson về quan hệ giữa các TPI và GO



Nghĩa Vụ Tuân Thủ Tất Cả Các Luật của Chúng Tôi

Các Công Ty Johnson & Johnson và bất kỳ bên thứ ba nào thay mặt cho họ phải tuân thủ luật của các quốc gia nơi họ tiến hành hoạt động kinh doanh, bao gồm các luật chống hối lộ và chống tham nhũng.

Johnson & Johnson có hơn 265 công ty đang hoạt động tại 60 quốc gia. Gần như tất cả những quốc gia này đều có luật riêng của mình:

- Chứa các quy định về chống hối lộ và chống tham nhũng liên quan đến các GO
- Cấm hối lộ trong khu vực kinh tế tư nhân

Vì Johnson & Johnson là một công ty có trụ sở tại Hoa Kỳ nên Johnson & Johnson và các công ty con của mình, bất kể đặt tại đâu trên thế giới, đều là đối tượng điều chỉnh của các luật chống hối lộ và chống tham nhũng của Hoa Kỳ, bên cạnh bất kỳ luật địa phương nào.



Những Vai Trò Quan Trọng

Để tuân thủ các luật hiện hành và chính sách của Johnson & Johnson, điều quan trọng là bạn phải hiểu cách xác định ba vai trò chính như thế nào.



Những Bên Trung Gian Thứ Ba (TPI)

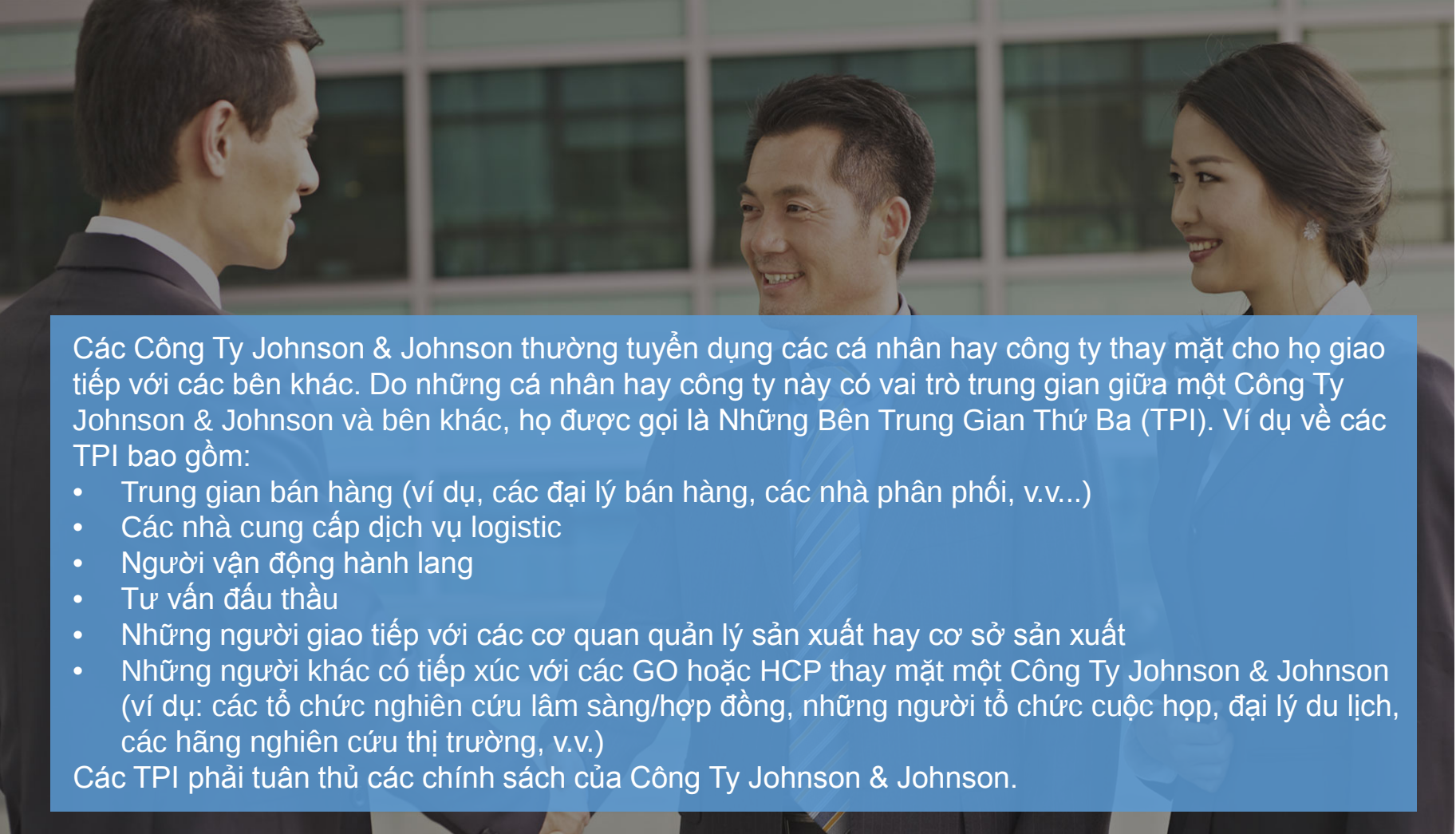


Các Cán Bộ Y Tế (HCP)



Các Viên Chức Chính Phủ (GO)

Những Vai Trò Quan Trọng - Những Bên Trung Gian Thứ Ba (TPI)

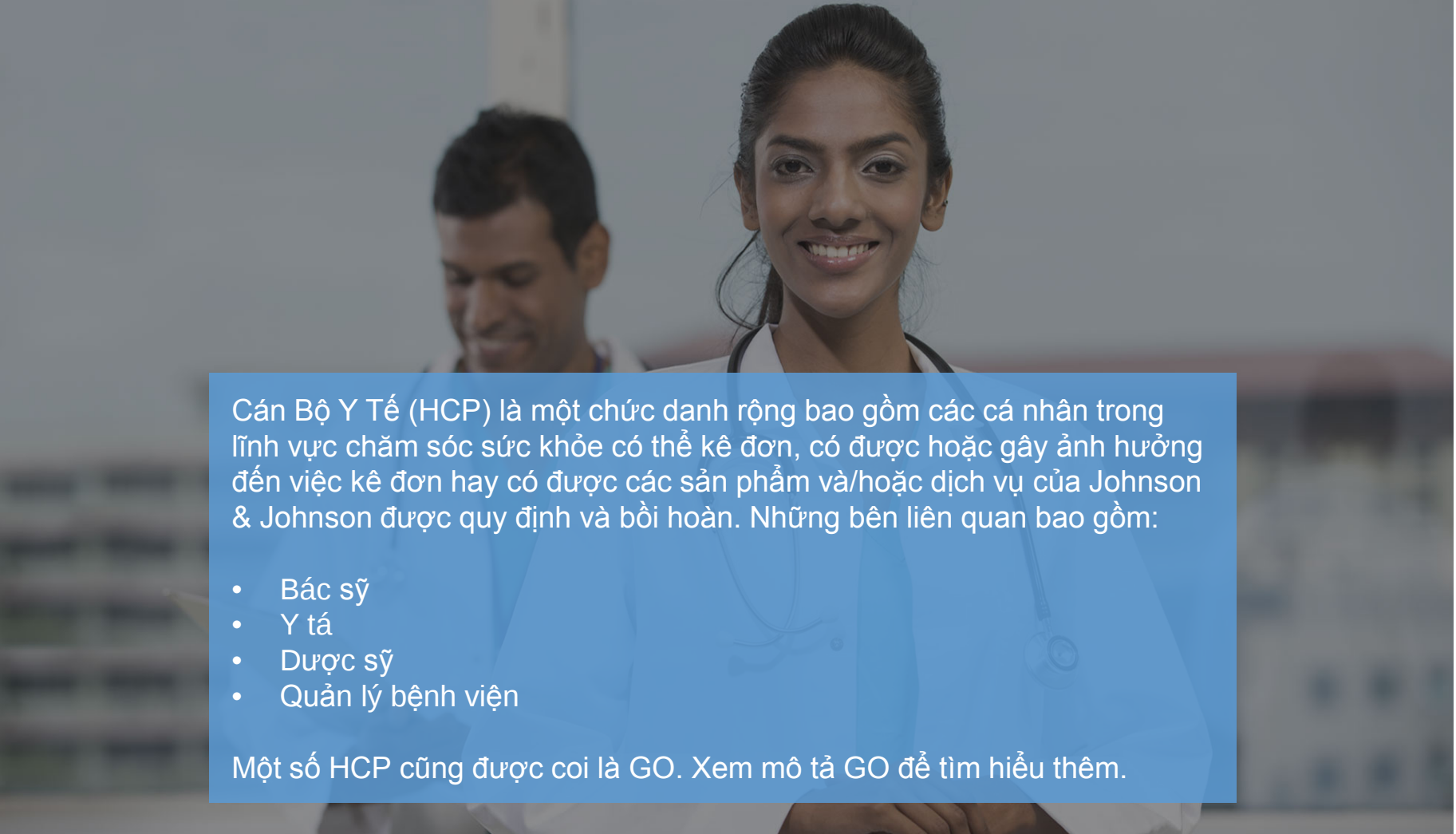
A photograph of three business professionals in an office setting. On the left, a man in a dark suit is seen in profile, looking towards the center. In the center, another man in a dark suit is smiling and looking towards the right. On the right, a woman with dark hair pulled back, wearing a light-colored top, is smiling and looking towards the center. They appear to be in a collaborative meeting.

Các Công Ty Johnson & Johnson thường tuyển dụng các cá nhân hay công ty thay mặt cho họ giao tiếp với các bên khác. Do những cá nhân hay công ty này có vai trò trung gian giữa một Công Ty Johnson & Johnson và bên khác, họ được gọi là Những Bên Trung Gian Thứ Ba (TPI). Ví dụ về các TPI bao gồm:

- Trung gian bán hàng (ví dụ, các đại lý bán hàng, các nhà phân phối, v.v...)
- Các nhà cung cấp dịch vụ logistic
- Người vận động hành lang
- Tư vấn đầu thầu
- Những người giao tiếp với các cơ quan quản lý sản xuất hay cơ sở sản xuất
- Những người khác có tiếp xúc với các GO hoặc HCP thay mặt một Công Ty Johnson & Johnson (ví dụ: các tổ chức nghiên cứu lâm sàng/hợp đồng, những người tổ chức cuộc họp, đại lý du lịch, các hãng nghiên cứu thị trường, v.v.)

Các TPI phải tuân thủ các chính sách của Công Ty Johnson & Johnson.

Những Vai Trò Quan Trọng - Các Cán Bộ Y Tế (HCP)



Cán Bộ Y Tế (HCP) là một chức danh rộng bao gồm các cá nhân trong lĩnh vực chăm sóc sức khỏe có thể kê đơn, có được hoặc gây ảnh hưởng đến việc kê đơn hay có được các sản phẩm và/hoặc dịch vụ của Johnson & Johnson được quy định và bồi hoàn. Những bên liên quan bao gồm:

- Bác sĩ
- Y tá
- Dược sĩ
- Quản lý bệnh viện

Một số HCP cũng được coi là GO. Xem mô tả GO để tìm hiểu thêm.

Những Vai Trò Quan Trọng - Các Viên Chức Chính Phủ (GO)

Viên Chức Chính Phủ (GO) bao gồm các cá nhân được xác định cụ thể là GO theo luật địa phương, bao gồm:

- Nhân viên của các cơ quan quản lý
- Các nhân viên hải quan
- Các nhân viên của cơ quan thuế
- Hầu hết các nhân viên của các bệnh viện nhà nước
- Viên chức và những cá nhân khác chịu trách nhiệm phê duyệt, cấp giấy phép và đăng ký sản phẩm

GO cũng bao gồm các HCP làm việc cho hoặc thay mặt bệnh viện hay tổ chức khác thuộc sở hữu hoặc chịu sự kiểm soát của cơ quan chính phủ, chẳng hạn như các HCP làm việc tại các bệnh viện nhà nước hay đại học công lập. Những HCP này phải được coi là GO ngay cả khi họ không được coi là GO theo luật địa phương.

Tuân Thủ Áp Dụng với các TPI Như Thế Nào

Theo các luật chống hối lộ và chống tham nhũng, một Công Ty Johnson & Johnson có thể phải chịu trách nhiệm nếu một TPI:

- chào mời hoặc trả một khoản hối lộ, hoặc
- chào mời hoặc cung cấp thứ khác có giá trị cho hoặc vì lợi ích của một GO khi cố bán các sản phẩm hay dịch vụ của Johnson & Johnson hoặc khi cố gây ảnh hưởng đến chính phủ để đem lại lợi ích cho một Công Ty Johnson & Johnson.

Đây là lý do tại sao chính sách của Johnson & Johnson nghiêm cấm các TPI của Công Ty chào mời hoặc tặng bất kỳ thứ gì có giá trị cho bất kỳ HCP hoặc GO nào trong nỗ lực gây ảnh hưởng đến quyết định của người đó (ví dụ: mua các sản phẩm của Johnson & Johnson, phê duyệt sản phẩm, đồng ý cấp đăng ký sản phẩm, v.v.).



Kiểm Tra Kiến Thức

Bây giờ hãy xem khả năng xác định các HCP và GO của bạn tốt đến mức nào. Chỉ rõ mỗi cá nhân dưới đây là HCP, GO hay cả hai bằng cách đánh dấu vào ô phù hợp.

HCP	GO	Cá nhân
☐	☐	Dược sỹ làm việc tại một bệnh viện tư nhân
☐	☐	Quản trị viên làm việc tại một bệnh viện nhà nước
☐	☐	Nhân viên hải quan
☐	☐	Bác sỹ hành nghề tư nhân đồng thời dạy học tại một tổ chức thuộc sở hữu của chính phủ vào cuối tuần

Kiểm Tra Kiến Thức - Câu Trả Lời Chính Xác

Chỉ rõ mỗi cá nhân dưới đây là HCP, GO hay cả hai bằng cách đánh dấu vào ô phù hợp.

HCP	GO	Cá nhân
☒	☐	Dược sỹ làm việc tại một bệnh viện tư nhân
☒	☒	Quản trị viên làm việc tại một bệnh viện nhà nước
☐	☒	Nhân viên hải quan
☒	☒	Bác sỹ hành nghề tư nhân đồng thời dạy học tại một tổ chức thuộc sở hữu của chính phủ vào cuối tuần

Những lựa chọn chính xác được hiển thị.

Thế Nào Là Vi Phạm?

Vi phạm một hoặc nhiều luật chống hồi lộ hoặc chống tham nhũng của Hoa Kỳ là khi một **người thuộc diện áp dụng luật** (chẳng hạn như một Công Ty Johnson & Johnson hay các TPI của Công Ty) chào mời hoặc tặng **thứ có giá trị trực tiếp hoặc gián tiếp** (chẳng hạn như thông qua một trung gian bán hàng bên thứ ba) cho một **viên chức nước ngoài** để **có được hoặc duy trì việc kinh doanh** với **ý đồ tham nhũng**.

Trong phần này, bạn sẽ tìm hiểu ý nghĩa của mỗi thuật ngữ được in đậm ở trên.

Ai Là Người Thuộc Diện Áp Dụng Luật?

Theo luật pháp chống hối lộ và chống tham nhũng của Hoa Kỳ, **người thuộc diện áp dụng luật** bao gồm:

- Những pháp nhân đăng ký phát hành cổ phiếu tại Hoa Kỳ
- Tất cả công dân, cư dân, các công ty Hoa Kỳ, và các chi nhánh của các công ty Hoa Kỳ, bao gồm các nhân viên tại nước ngoài và các đại lý hoặc nhà phân phối tại nước ngoài
- Các công ty hay cá nhân nước ngoài tham gia vào hành vi tham nhũng khi đang ở Hoa Kỳ



Thế Nào Là Thứ Có Giá Trị?

Thứ Có Giá Trị bao gồm **BẤT KỲ** lợi ích nào được chào mời hoặc cung cấp cho người nhận.

Các ví dụ bao gồm:

- Tiền mặt, các khoản bồi hoàn, các chuyến du lịch được tổ chức xa hoa hay quà tặng không phải tiền cho một viên chức
- Học bổng hoặc các khoản đóng góp từ thiện dưới tên của một viên chức
- Lợi ích tặng cho một cá nhân hoặc pháp nhân theo hướng dẫn của một viên chức

Định nghĩa này cũng áp dụng cho các hành động được thực hiện để tiến hành khoản thanh toán vì mục đích tham nhũng, chứ không chỉ cho bản thân khoản thanh toán.



Thế Nào Là Biết Trực Tiếp hoặc Gián Tiếp?

Nghiêm cấm người thuộc diện áp dụng luật thanh toán hoặc chào mời/hứa hẹn trả cho bất kỳ người nào nếu biết toàn bộ hoặc một phần khoản thanh toán đó sẽ được tặng **trực tiếp hoặc gián tiếp** cho bất kỳ viên chức nước ngoài nào trong nỗ lực gây ảnh hưởng đến hành động của viên chức đó.

Biết nghĩa là:

- Thực sự biết
- Một sự tin tưởng vững chắc rằng có tồn tại tình huống như vậy hoặc tình huống như vậy chắc chắn sẽ xảy ra
- Có khả năng cao về sự tồn tại một tình huống như vậy, trừ khi người đó “thực sự tin rằng tình huống đó không tồn tại”

Cố ý không biết nghĩa là cố ý lơ đi hoặc cố tình không quan tâm đến những tình huống đã biết cảnh báo về khả năng vi phạm chống hối lộ và chống tham nhũng. Cố ý không biết là vi phạm các luật chống hối lộ và chống tham nhũng của Hoa Kỳ.



Viên Chức Nước Ngoài Là Những Ai?

Các GO của các quốc gia ngoài Hoa Kỳ (OUS) được gọi là **viên chức nước ngoài**.

Ở mọi cấp độ, thuật ngữ “viên chức nước ngoài” được định nghĩa rất rộng, bao gồm:

- Các tổ chức quốc tế, các ứng viên và đảng phái chính trị, các doanh nghiệp thương mại do nhà nước quản lý hoặc sở hữu cũng như các nhân viên chính phủ
- Các cá nhân hoạt động với thẩm quyền của viên chức, bao gồm các cố vấn nghi lễ và các chuyên gia
- Các GO làm việc trong lĩnh vực chăm sóc sức khỏe, như bác sĩ, y tá, dược sĩ và nhân viên mua hàng làm việc trong các bệnh viện hoặc trường đại học do nhà nước quản lý

Định nghĩa rộng này được các viên chức thực thi luật của Hoa Kỳ áp dụng ngay cả khi luật địa phương không coi những cá nhân này là GO.



Khoản Thanh Toán có phải là để Có Được Hoặc Duy Trì Việc Kinh Doanh không?

KHÔNG được phép thanh toán cho hoặc vì lợi ích của viên chức nước ngoài và/hoặc gia đình của viên chức đó để **có được hoặc duy trì việc kinh doanh** nếu những khoản thanh toán đó nhằm mục đích:

- Gây ảnh hưởng tới hành động hoặc quyết định của một viên chức
- Lôi kéo một viên chức thực hiện hoặc không thực hiện những hành động vi phạm nghĩa vụ viên chức
- Đảm bảo một lợi thế không chính đáng
- Lôi kéo một viên chức tác động đến các hành động của chính phủ

Những khoản thanh toán này có thể vi phạm các luật chống hối lộ và chống tham nhũng nếu chúng không liên quan đến một mục đích kinh doanh cụ thể.



Có Ý Đồ Tham Nhũng Không?

Ý đồ tham nhũng xuất hiện khi một lợi ích được chào mời hoặc cung cấp để lôi kéo một viên chức nước ngoài lạm dụng hoặc sử dụng sai chức vụ hoặc quyền hạn của người đó thông qua hành động hoặc không hành động.

Ý đồ tham nhũng nhìn chung sẽ được coi là có xảy ra khi có quà tặng, khoản thanh toán, hối lộ hoặc chào mời với kỳ vọng thu được sự ủng hộ từ viên chức nhà nước.

Khoản hối lộ có thành công hay không cũng không quan trọng trong việc xuất hiện ý đồ tham nhũng.



Kiểm Tra Kiến Thức

Sau đây là bài tập ngắn. Theo luật pháp chống hối lộ và chống tham nhũng của Hoa Kỳ, ý kiến nào dưới đây là đúng? Chỉ rõ các ý kiến đúng bằng cách chọn ô thích hợp trong cột Đúng.

ĐÚNG Ý kiến

- ☐ Nhân viên tại nước ngoài của một công ty Hoa Kỳ không phải là người thuộc diện áp dụng luật.
- ☐ “Thứ có giá trị” bao gồm cả các khoản đóng góp từ thiện dưới tên của một viên chức.
- ☐ Cố ý không biết về hối lộ hay tham nhũng là vi phạm luật pháp chống hối lộ và chống tham nhũng của Hoa Kỳ.
- ☐ Bác sỹ làm việc tại một trường đại học chịu sự kiểm soát của chính phủ bên ngoài Hoa Kỳ được coi là viên chức nước ngoài.
- ☐ Khoản hối lộ phải thành công thì mới vi phạm luật pháp chống hối lộ hoặc chống tham nhũng của Hoa Kỳ.

Kiểm Tra Kiến Thức - Câu Trả Lời Chính Xác

Sau đây là bài tập ngắn. Theo luật pháp chống hối lộ và chống tham nhũng của Hoa Kỳ, ý kiến nào dưới đây là đúng? Chỉ rõ các ý kiến đúng bằng cách chọn ô thích hợp trong cột Đúng.

ĐÚNG Ý kiến

- ☐ Nhân viên nước ngoài của một công ty Hoa Kỳ không phải là người thuộc diện áp dụng luật.
- ☒ “Thứ có giá trị” bao gồm cả các khoản đóng góp từ thiện dưới tên của một viên chức.
- ☒ Cố ý không biết về hối lộ hay tham nhũng là vi phạm luật pháp chống hối lộ và chống tham nhũng của Hoa Kỳ.
- ☒ Bác sỹ làm việc tại một trường đại học chịu sự kiểm soát của chính phủ bên ngoài Hoa Kỳ được coi là viên chức nước ngoài.
- ☐ Khoản hối lộ phải thành công thì mới vi phạm luật pháp chống hối lộ hoặc chống tham nhũng của Hoa Kỳ.

Những lựa chọn chính xác được hiển thị.

Nghĩa Vụ của các TPI

Các bên thứ ba có quan hệ hoặc giao dịch kinh doanh với GO hoặc HCP thay mặt Công Ty Johnson & Johnson phải đáp ứng những yêu cầu dưới đây.



Trải qua cuộc thẩm định



Được đào tạo về chống tham nhũng



Lưu giữ sổ sách và chứng từ chính xác

Nghĩa Vụ của các TPI – Hoạt Động Thẩm Định

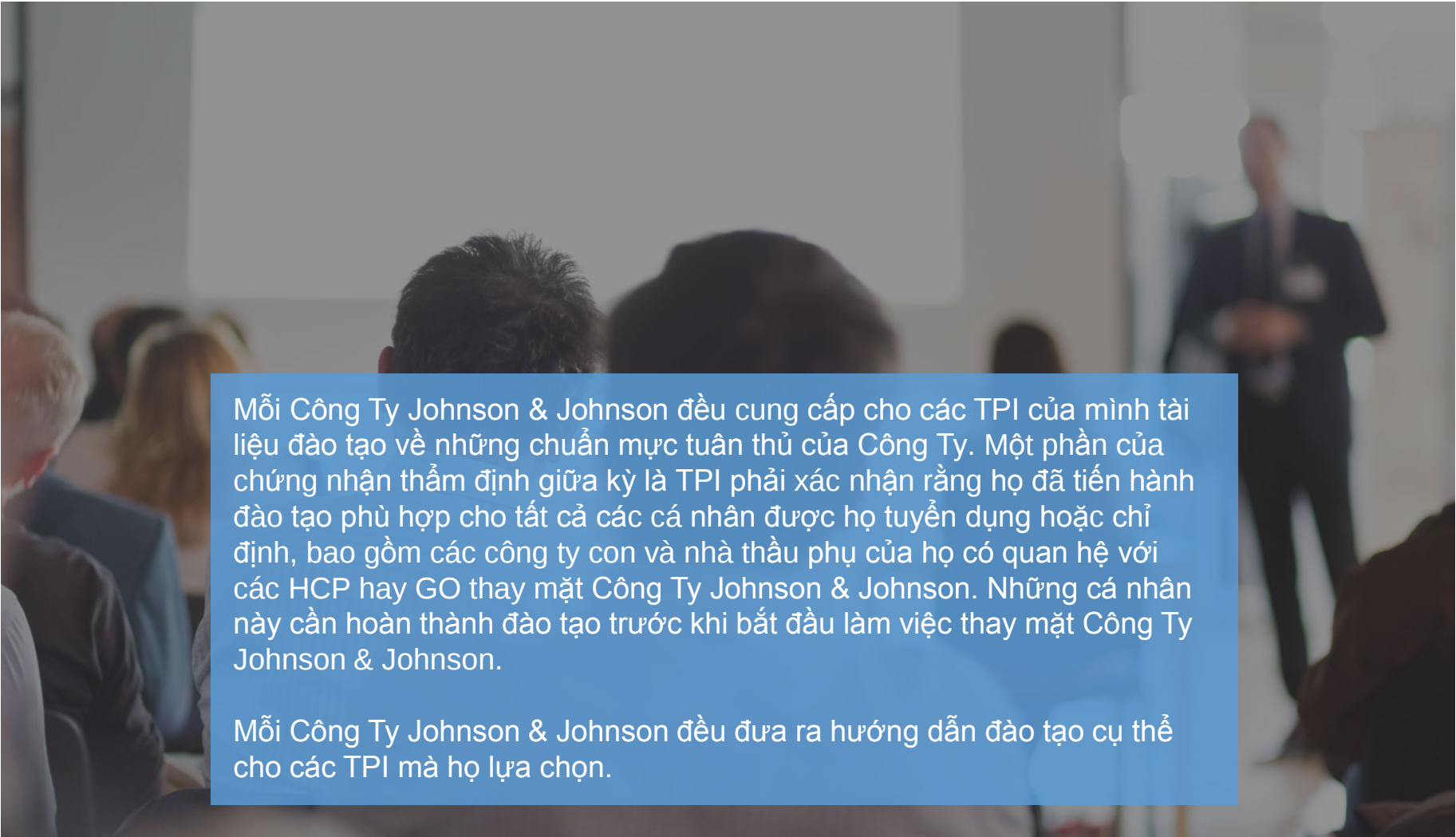
Tất cả các TPI được các Công Ty Johnson & Johnson tuyển dụng được chọn theo một quy trình thẩm định kỹ càng và được lập hồ sơ. Hoạt động thẩm định cũng diễn ra đối với những thay đổi trong hợp đồng và có thể là đối với các trung gian phụ.

Một phần trong quy trình này là các Công Ty Johnson & Johnson ghi lại mối quan hệ của họ với các TPI trong các hợp đồng bằng văn bản trong đó có chứa các cam đoan phù hợp của TPI liên quan đến việc tuân thủ:

- Tất cả các luật chống hối lộ và chống tham nhũng hiện hành
- Quyền của các Công Ty Johnson & Johnson trong việc kiểm toán sổ sách và chứng từ liên quan đến các dịch vụ được cung cấp
- Quyền của các Công Ty Johnson & Johnson trong việc chấm dứt hợp đồng vì bất kỳ vi phạm nào đối với các luật chống hối lộ hoặc chống tham nhũng

Mỗi Công Ty Johnson & Johnson đều đưa ra hướng dẫn thẩm định cụ thể cho các TPI mà họ lựa chọn.

Nghĩa Vụ của các TPI – Đào Tạo Chống Tham Nhũng



Mỗi Công Ty Johnson & Johnson đều cung cấp cho các TPI của mình tài liệu đào tạo về những chuẩn mực tuân thủ của Công Ty. Một phần của chứng nhận thẩm định giữa kỳ là TPI phải xác nhận rằng họ đã tiến hành đào tạo phù hợp cho tất cả các cá nhân được họ tuyển dụng hoặc chỉ định, bao gồm các công ty con và nhà thầu phụ của họ có quan hệ với các HCP hay GO thay mặt Công Ty Johnson & Johnson. Những cá nhân này cần hoàn thành đào tạo trước khi bắt đầu làm việc thay mặt Công Ty Johnson & Johnson.

Mỗi Công Ty Johnson & Johnson đều đưa ra hướng dẫn đào tạo cụ thể cho các TPI mà họ lựa chọn.

Nghĩa Vụ của các TPI – Sổ Sách & Chứng Từ

Các Công Ty thuộc tập đoàn Johnson & Johnson phải lưu giữ lại toàn bộ chứng từ của các khoản chi phí. Mỗi Công Ty Johnson & Johnson đều yêu cầu tất cả các TPI của mình thực hiện tương tự.

Toàn bộ hóa đơn, giấy ghi nợ và các hồ sơ khác xác nhận các khoản thanh toán của TPI thay mặt Công Ty Johnson & Johnson phải:

- Rõ ràng
- Minh bạch
- Bao gồm ghi nhận chính xác đã đủ điều kiện để nhận thanh toán tới hạn

Các Chính Sách của Johnson & Johnson về Giao Tiếp với HCP

Các TPI giao tiếp với HCP thay mặt cho Công Ty Johnson & Johnson phải hiểu và tuân thủ các chính sách của Công Ty Johnson & Johnson liên quan đến HCP và:

- Hợp đồng thuê dịch vụ có trả thù lao
- Ăn uống, đi lại, ở và các tiếp đãi khác
- Tặng quà và các đồ có giá trị khác

Phần này đề cập đến các điểm chính trong những chính sách này.

Lưu ý: Các TPI cũng cần phải hiểu và tuân thủ những chính sách khác mà Công Ty Johnson & Johnson truyền đạt cho họ.



Kiểm Tra Kiến Thức

Đây là câu hỏi về các thỏa thuận dịch vụ có trả thù lao với HCP. Giả định rằng Công Ty Johnson & Johnson yêu cầu bạn thu xếp cho một HCP làm báo cáo viên. Theo bạn, đâu là lý do hợp lý để tuyển dụng một HCP làm báo cáo viên?

- ☐ HCP có đủ trình độ để phát biểu về chủ đề.
- ☐ Bạn muốn khuyến khích HCP kê đơn các sản phẩm của Johnson & Johnson thường xuyên hơn.
- ☐ HCP thường kê đơn các sản phẩm của Johnson & Johnson và bạn muốn ghi nhận HCP vì điều đó.
- ☐ Có nhu cầu kinh doanh thực đối với dịch vụ báo cáo của HCP.

Kiểm Tra Kiến Thức

Đây là câu hỏi về các thỏa thuận dịch vụ có trả thù lao với HCP. Giả định rằng Công Ty Johnson & Johnson yêu cầu bạn thu xếp cho một HCP làm báo cáo viên. Theo bạn, đâu là lý do hợp lý để tuyển dụng một HCP làm báo cáo viên?

- ☒ HCP có đủ trình độ để phát biểu về chủ đề.
- ☐ Bạn muốn khuyến khích HCP kê đơn các sản phẩm của Johnson & Johnson thường xuyên hơn.
- ☐ HCP thường kê đơn các sản phẩm của Johnson & Johnson và bạn muốn ghi nhận HCP vì điều đó.
- ☒ Có nhu cầu kinh doanh thực đối với dịch vụ báo cáo của HCP.

Những lựa chọn chính xác được hiển thị.

Thỏa Thuận Thuê Dịch Vụ có Trả Thù lao Với HCP

Các thỏa thuận thuê dịch vụ có trả thù lao với HCP (như thỏa thuận làm báo cáo viên, thành viên ban cố vấn, chuyên gia đào tạo, v.v.) phải có nhu cầu kinh doanh hợp pháp, được lập hồ sơ và không bao giờ được thực hiện với mục đích trả thù lao để đổi chác cho việc kinh doanh—dù là thực tế hay mới trong dự kiến.

- Các dịch vụ cần phải được lập thành thỏa thuận chi tiết nêu rõ đầy đủ gói thù lao. (Gặp đầu mối liên hệ của bạn tại Công Ty Johnson & Johnson để biết các ví dụ).
- Khoản thù lao nên có giá trị theo mặt bằng chung trên thị trường cho các dịch vụ được cung cấp.
- Các dịch vụ được cung cấp phải được lập hồ sơ trước khi tiến hành thanh toán.
- Các hóa đơn phải đủ chi tiết cho việc lưu giữ hồ sơ đúng cách và kiểm toán.
- Các chi phí cho việc đi lại, ăn ở có liên quan phải hợp lý, không quá mức và không bao gồm các chuyến đi chơi ngoài mục đích, kéo dài thời gian chuyến đi không liên quan hoặc các cá nhân không cung cấp các dịch vụ cho Johnson & Johnson.



Tình Huống 1

Tình Huống

Câu Trả Lời

Lập kế hoạch ăn ở cho các HCP thì sao? Giả sử Công Ty Johnson & Johnson yêu cầu bạn điều phối một buổi đào tạo cho một HCP về kỹ thuật phẫu thuật mới. HCP là bác sỹ phẫu thuật tim số một trong nước. Tình cờ bạn biết rằng bác sỹ phẫu thuật này thích ở tại khu nghỉ dưỡng sang trọng gần đó. Tuy nhiên, mức giá phòng của khu nghỉ dưỡng cao hơn nguyên tắc chỉ đạo của Johnson & Johnson cho chi phí lưu trú.

Bạn cần làm gì?

Chuyển sang trang tiếp theo để xem xét các lựa chọn đáp án.



Tình Huống 1

Tình Huống

Câu Trả Lời

Theo bạn những hành động nào dưới đây có thể chấp nhận được? Chọn tất cả các đáp án đúng.

- ☐ Đặt phòng cho bác sỹ phẫu thuật đó tại một khách sạn khác có mức giá trong giới hạn theo các hướng dẫn của Johnson & Johnson
- ☐ Đặt phòng cho bác sỹ phẫu thuật đó tại khu nghỉ dưỡng ngay cả khi mức giá của khu nghỉ dưỡng vượt mức theo hướng dẫn của Johnson & Johnson
- ☐ Đặt phòng cho bác sỹ phẫu thuật đó tại khu nghỉ dưỡng và thanh toán phần chênh lệch giữa mức trong hướng dẫn của Johnson & Johnson và mức giá của khu nghỉ dưỡng bằng tiền riêng của mình

Quay lại trang trước nếu bạn muốn xem lại tình huống.

Chuyển sang trang tiếp theo để xem phản hồi.



Tình Huống 1

PHẢN HỒI

Hành động chính xác duy nhất là đặt phòng cho bác sỹ phẫu thuật đó tại một khách sạn khác có mức giá trong giới hạn theo hướng dẫn của Johnson & Johnson.

Nếu bạn muốn xem lại tình huống, hãy quay lại trang trước.



Tình Huống 2

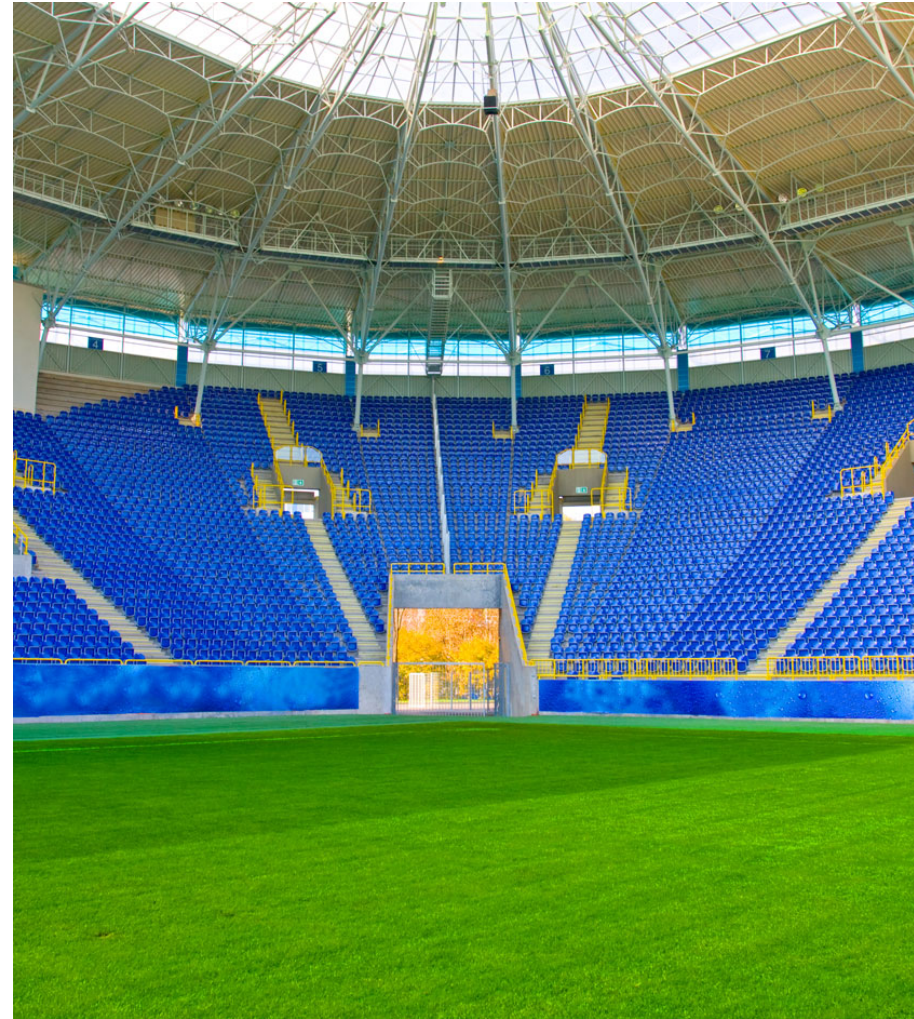
Tình Huống

Câu Trả Lời

Hãy xem một tình huống khác liên quan đến lập kế hoạch ăn ở cho một HCP. Giả sử Công Ty Johnson & Johnson yêu cầu bạn điều phối một buổi đào tạo khác cho một HCP. Tình cờ bạn biết rằng người đó rất hâm mộ thể thao. Công ty bạn có một ô sang trọng tại sân vận động thể thao của địa phương và có một sự kiện vào cuối tuần mà HCP đó ở đây.

Bạn cần làm gì?

Chuyển sang trang tiếp theo để xem xét các lựa chọn đáp án.



Tình Huống 2

Tình Huống

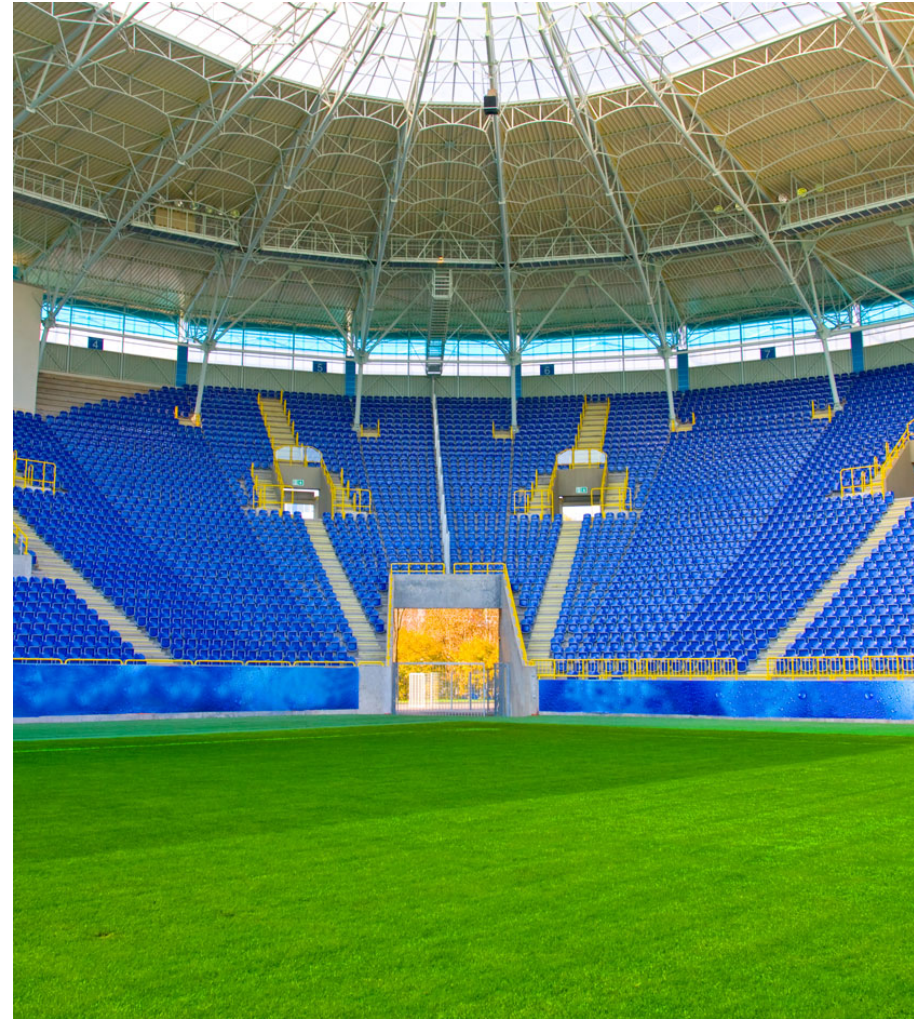
Câu Trả Lời

Theo bạn những hành động nào dưới đây có thể chấp nhận được? Chọn tất cả các đáp án đúng.

- ☐ Mời HCP đến xem sự kiện tại ô sang trọng của công ty bạn nhưng thông báo rằng người đó sẽ phải tự thanh toán cho chi phí ăn uống của mình.
- ☐ Không mời HCP đó đến xem sự kiện vì tổ chức tiếp đãi hay giải trí cho HCP là trái với chính sách của Johnson & Johnson.
- ☐ Tặng HCP vé tham gia sự kiện ở những chỗ ngồi ít tốn kém hơn.

Quay lại trang trước nếu bạn muốn xem lại tình huống.

Chuyển sang trang tiếp theo để xem phản hồi.

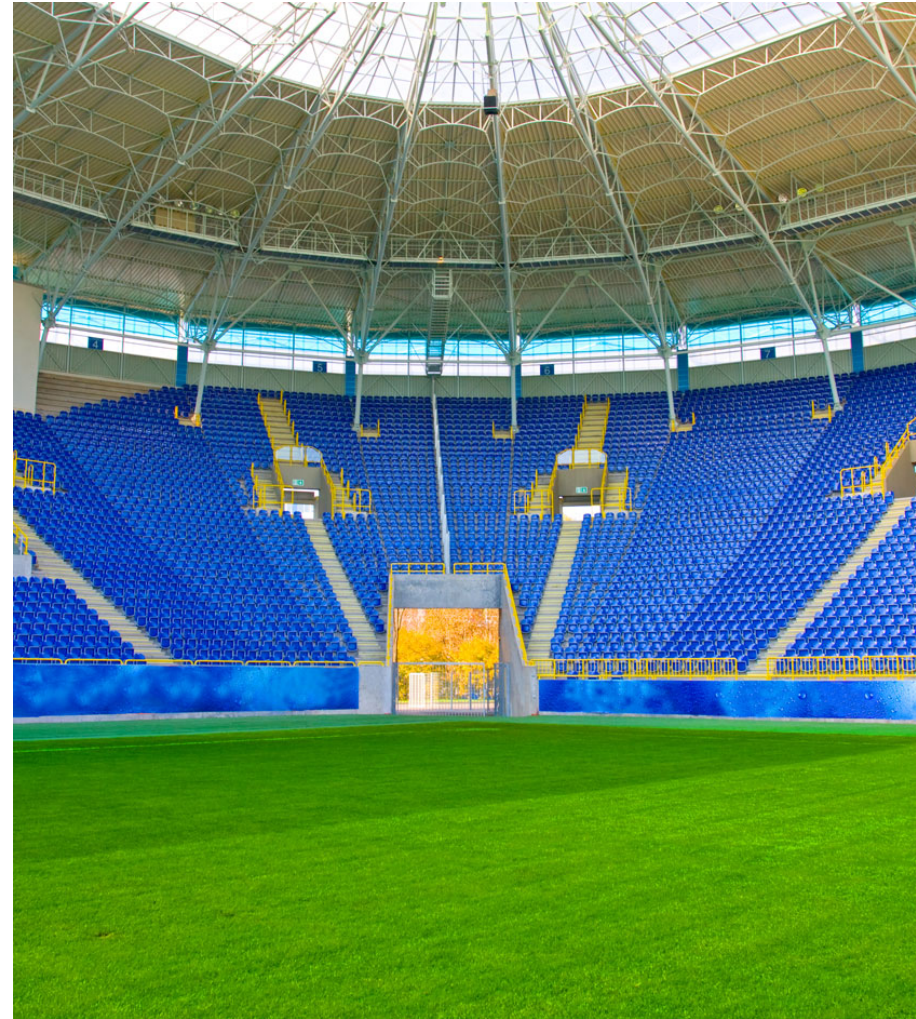


Tình Huống 2

PHẢN HỒI

Không được phép tiếp đãi hoặc giải trí cho HCP.
Hành động chính xác duy nhất là không mời HCP đến sự kiện.

Nếu bạn muốn xem lại tình huống, hãy quay lại trang trước.



Ăn, Ở, Đi Lại Và Tiếp Đãi Khác

Khi được phép bố trí cho việc ăn ở, đi lại cho HCP (ví dụ như một thỏa thuận dịch vụ được trả phí) cần áp dụng các yêu cầu sau đây:

- Các chi phí hợp lý, có chứng từ cho việc đi lại, ăn ở được bồi hoàn theo Chính Sách về Đi Lại và Tiếp Đãi của Công Ty Johnson & Johnson và theo các chính sách địa phương được áp dụng.
- Vị trí và địa điểm của bất kỳ cuộc họp nào với HCP phải phù hợp và thuận lợi cho việc trao đổi các thông tin kinh doanh hoặc khoa học.
- Các bữa ăn chính và bữa ăn nhẹ phải có giá trị khiêm tốn và có tính thứ yếu về mặt thời gian và phải tập trung vào phần công việc của cuộc họp.
- Không được phép cung cấp cho HCP hoạt động giải trí hay tiêu khiển.
- Các khoản thanh toán cần gắn liền với các mốc quan trọng và/hoặc kết quả của dịch vụ; không được trả trước theo kiểu trả một lần trọn gói.
- Không có ngoại lệ nào đối với các giao tiếp trong các sự kiện chỉ diễn ra trong một ngày và/hoặc các khoản tiền nhỏ.

Tình Huống 3

Tình Huống

Câu Trả LỜI

Giờ hãy xem quà tặng cho HCP. Giả định bạn đang chuẩn bị thay mặt Công Ty Johnson & Johnson gọi cho một HCP. Tại quốc gia của HCP sắp có kỳ nghỉ lễ và tập quán địa phương là tặng một quà tặng nhỏ trong dịp lễ này. Bạn muốn tặng cho HCP thứ gì đó. Bạn cần cân nhắc điều gì khi chọn một món quà phù hợp?

Chuyển sang trang tiếp theo để xem xét các lựa chọn đáp án.



Tình Huống 3

Tình Huống

Câu Trả Lời

Bạn cần cân nhắc điều gì khi chọn quà tặng phù hợp cho HCP? Chọn tất cả các đáp án đúng.

- ☐ Quà tặng phải phù hợp với các tập quán địa phương.
- ☐ Quà tặng phải trong giới hạn theo các hướng dẫn của Johnson & Johnson về quà tặng cho HCP.
- ☐ Quà tặng phải có giá trị đủ để gây ấn tượng với HCP.

Quay lại trang trước nếu bạn muốn xem lại tình huống.

Chuyển sang trang tiếp theo để xem xét phản hồi.



Tình Huống 3

PHẢN HỒI

Quà tặng phải phù hợp với các tập quán địa phương và trong giới hạn trong các hướng dẫn của Johnson & Johnson về quà tặng cho HCP.

Cho dù có thể những hướng dẫn của J&J cho phép thỉnh thoảng tặng quà cho HCP, xin lưu ý rằng những hướng dẫn của địa phương có thể nghiêm ngặt hơn. Xin tham vấn người liên hệ của Johnson & Johnson ở địa phương của bạn để biết thêm thông tin.

Nếu bạn muốn xem lại tình huống, hãy quay lại trang trước.



Quà tặng cho HCP

Có thể tặng quà theo dịp cho HCP nếu quà tặng đó đáp ứng các nguyên tắc hướng dẫn của Johnson & Johnson.

Quà tặng cho HCP phải:

- Khiêm tốn, không tốn kém, phù hợp tập quán
- Được cho phép bởi luật hoặc quy chế địa phương
- Có giá trị khoa học hoặc giáo dục
- Có lợi cho bệnh nhân
- Liên quan đến việc hành nghề của HCP
- Không bị cấm bởi các hiệp hội/quy tắc ngành

Cho dù có thể những hướng dẫn của J&J cho phép thỉnh thoảng tặng quà cho HCP, xin lưu ý rằng những hướng dẫn của địa phương có thể nghiêm ngặt hơn. Xin tham vấn người liên hệ của Johnson & Johnson ở địa phương của bạn để biết thêm thông tin.

KHÔNG được đưa quà tặng bằng tiền mặt cho HCP, bao gồm cả các khoản tương đương tiền mặt, ví dụ như thẻ tiền mặt.

Kiểm Tra Kiến Thức

Chúng ta đã trao đổi về quà tặng cho HCP, còn quà tặng cho GO thì sao? Các hướng dẫn cho quà tặng cho HCP có áp dụng được cho GO không?

- ☐ Có, áp dụng cùng hướng dẫn.
- ☐ Không, hướng dẫn liên quan đến quà tặng cho GO chặt chẽ hơn nhiều.
- ☐ Không, hướng dẫn liên quan đến quà tặng cho GO nới lỏng hơn nhiều.

Kiểm Tra Kiến Thức

Chúng ta đã trao đổi về quà tặng cho HCP, còn quà tặng cho GO thì sao? Các hướng dẫn cho quà tặng cho HCP có áp dụng được cho GO không?

- ☐ Có, áp dụng cùng hướng dẫn.
- ☒ Không, các hướng dẫn liên quan đến quà tặng cho GO chặt chẽ hơn nhiều.
- ☐ Không, các hướng dẫn liên quan đến quà tặng cho GO nới lỏng hơn nhiều.

Lựa chọn chính xác được hiển thị. Các hướng dẫn liên quan đến quà tặng cho GO chặt chẽ hơn nhiều.

Quà Tặng và Tiếp Đãi cho GO

Tại hầu hết các quốc gia, nhân viên chính phủ, các viên chức được bầu cử và bổ nhiệm và các cố vấn, chuyên gia của chính phủ được trả lương hoặc không được trả lương thường xuyên phải tuân theo các nguyên tắc đạo đức đặc biệt.

Nói chung, các cá nhân đó bị cấm gợi ý hoặc nhận bất kỳ quà tặng hay bất cứ đồ có giá trị nào khác.

Trong những trường hợp hiếm hoi được phép tặng quà hay lợi ích khác cho GO, quà tặng hay lợi ích đó phải:

- Khiêm tốn và không có giá trị lớn
- Không quá giá trị tối đa cho phép theo pháp luật
- Hoặc phải theo luật địa phương

Quà tặng là tiền mặt không được phép trong bất kỳ hoàn cảnh nào.

Các chi phí tiếp đãi GO cần hợp lý, phù hợp tập quán và tuân thủ luật địa phương.



Tất Cả Các Giao tiếp Khác Với Nhân Viên Chính Phủ

Giao tiếp với các nhân viên chính phủ có thể bao gồm các quan hệ giao tiếp với:

- Cán bộ quản lý sản phẩm và quản lý cơ sở kinh doanh
- Kiểm toán viên
- Thanh tra viên
- Cơ quan xuất/nhập khẩu
- Cơ quan định giá
- Nhân viên đăng ký sản phẩm
- Cơ quan đấu thầu
- Nhiều đối tượng khác

Các TPI cần tuân theo tất cả các luật địa phương khi giao tiếp với nhân viên chính phủ và không bao giờ được đề nghị hoặc nhận một lợi ích được tặng với ý đồ gây ảnh hưởng đến các quyết định.



Tóm Tắt

Các Công Ty Johnson & Johnson và bất kỳ bên thứ ba nào thay mặt cho họ phải tuân thủ luật của các quốc gia nơi họ tiến hành hoạt động kinh doanh, bao gồm các luật chống hối lộ và chống tham nhũng.

Là nhân viên hay lãnh đạo của một TPI, bạn đều được kỳ vọng sẽ tuân thủ các chính sách và chuẩn mực của Johnson & Johnson liên quan đến giao tiếp của TPI với HCP và GO.

Khóa đào tạo này chỉ giới thiệu tóm tắt về các hướng dẫn hiện hành được quy định trong các chính sách có liên quan và trong Hướng Dẫn về Trung thực Trong Kinh doanh Ngành Hàng Chăm Sóc Sức Khỏe (HCBI) của Johnson & Johnson. Để biết thêm nhiều thông tin hơn, hãy liên lạc với người liên hệ của bạn ở Công Ty Johnson & Johnson.



Đường Dây Nóng về Tôn Chỉ

Johnson & Johnson cũng có đường dây nóng miễn cước phí mà bạn có thể sử dụng 24 giờ/ngày, 7 ngày/tuần để:

- Báo cáo ẩn danh bất kỳ mối quan ngại nào về đạo đức hay pháp lý
- Gửi các câu hỏi liên quan đến các mối quan ngại về đạo đức hay pháp lý

Để xem hướng dẫn sử dụng đường dây nóng, hãy truy cập: www.credohotline.com.



Xác Nhận

Bằng cách hoàn tất khóa đào tạo về *Trung thực Trong Kinh doanh* Ngành Hàng Chăm Sóc Sức Khỏe đối với Bên Trung Gian Thứ Ba, bạn xác nhận sẽ tuân thủ các chuẩn mực và yêu cầu đã được trình bày. Bạn cũng xác nhận các điều sau:

- Các Công Ty Johnson & Johnson cam kết duy trì các chương trình có hiệu quả về trung thực trong kinh doanh ngành hàng chăm sóc sức khỏe.
- Chính sách của các Công Ty Johnson & Johnson là yêu cầu các bên trung gian được tuyển dụng để thay mặt họ phải tuân thủ luật pháp chống hối lộ và chống tham nhũng tại Hoa Kỳ cũng như các luật và quy định chống tham nhũng hiện hành của địa phương.
- Các Công Ty Johnson & Johnson nghiêm cấm các Bên Trung Gian Thứ Ba chào mời hoặc thanh toán cho bất kỳ Viên Chức Chính Phủ nào trong nỗ lực gây ảnh hưởng đến các quyết định của viên chức đó.
- Các bên trung gian thứ ba được các Công Ty Johnson & Johnson thuê tuyển phải được yêu cầu tuân thủ các chính sách nhất định của Công Ty và các chuẩn mực của Công Ty trong bối cảnh bên trung gian giao tiếp với các Cán Bộ Y Tế và Viên Chức Chính Phủ.
- Thỏa thuận giữa Công Ty Johnson & Johnson và bên trung gian mà tôi đại diện có thể bị chấm dứt do không tuân thủ các chính sách hiện hành hoặc vi phạm luật pháp chống hối lộ hoặc chống tham nhũng của Hoa Kỳ, luật chống tham nhũng của địa phương hay các luật địa phương khác.

Nếu bạn hoàn thành khóa học này ở chế độ tự học:

- In chứng nhận trên trang tiếp theo (điền đầy đủ tất cả các trường trên chứng nhận).
- Quét chứng nhận thành tệp tin rồi gửi email tới <điền tên người hoặc tên tập đoàn và địa chỉ email>.
- Bạn nên giữ bản sao chứng nhận của mình để lưu hồ sơ.

Nếu bạn hoàn thành khóa học này tại lớp học:

- Đảm bảo ký vào danh sách lớp.
- Giảng viên sẽ gửi danh sách lớp gồm tên người tham dự, tên khóa học và ngày hoàn thành đào tạo tới <điền tên người hoặc tên tập đoàn và địa chỉ email>.

Chứng Nhận Hoàn Thành Khóa học

Tài liệu này chứng nhận rằng

Tên

Đã hoàn thành chương trình đào tạo:

**Yêu Cầu Quốc Tế Về Tính Chính Trực Trong Kinh Doanh
Ngành Hàng Y Tế Quốc Tế đối với Bên Trung Gian Thứ Ba**

Ngày Hoàn Thành:_____

Chữ ký:_____